



Folketingets Grønlandsudvalget
lov@ft.dk

Aaja Chemnitz (IA)
Aaja.Chemnitz@ft.dk

Beskæftigelsesministeriet

Holmens Kanal 20

1060 København K

T +45 72 20 50 00

E bm@bm.dk

www.bm.dk
21. juni 2024

CVR 10172748
J.nr. 2024-3213

Grønlandsudvalget har i brev af 3. juni 2024 stillet følgende spørgsmål nr. 71 (alm. del), som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Aaja Chemnitz (IA).

Spørgsmål nr. 71:

”Besvares alle arbejdsskadesager på det foretrukne sprog, når der rettes henvendelse til Arbejdstilsynet og Center for Arbejdsskader i Grønland? Hvis der f.eks. anmeldes en arbejdsskade på grønlandsk, besvares den så på grønlandsk og er der samme svartider på grønlandske og danske henvendelser til Center for Arbejdsskader i Grønland?”

Svar:

Arbejdstilsynet i Grønland behandler ikke sager om arbejdsskader.

Til brug for besvarelsen har jeg indhentet bidrag fra Arbejdsmarkedets Erhvervs sikring (AES) - Center for Arbejdsskader, der oplyser følgende:

”Som udgangspunkt bliver alle afgørelser inkl. lovgrundlag og klagevejledning udsendt på dansk. I grønlandske arbejdsskadesager, hvor det af anmeldelsen fremgår, at tilskadekomnes foretrukne sprog er grønlandsk, fremgår følgende tekst indledningsvist af afgørelsen:

”Allakkiaq una kalaaliisuunngorlugu perusukkukku, nutserneqarnissaa kissaatigisinnaavat. cfagl@atp.dk imaluunniit Sulilluni Ajoqusernerit Pillugit Sul-lissivimmu, Aqqusinersuaq 8, 9. sal, 3900 Nuuk-mut allallutit aammaluunniit atas-ingornermiit tallimangornermut nal. 10-12-llu akornnanni +299 34 27 90 sian-nerlutitit.”

Ovenstående betyder ”Hvis du ønsker at modtage dette dokument på grønlandsk, har du mulighed for at bede om en oversættelse. Du kan skrive til cfagl@atp.dk eller Center for Arbejdsskader, Aqqusinersuaq 8, 9. sal, 3900 Nuuk eller ringe til +299 34 27 90 ml. kl. 10-12 mandag til fredag.”

Henvender den tilskadekomne sig med et ønske om oversættelse, vil hele afgørelsen med lovgrundlag og klagevejledning blive oversat til grønlandsk og sendt til tilskadekomne. AES er i den forbindelse opmærksomme på klagefrister.

Spørgsmål stillet ved fysisk fremmøde eller telefoniske henvendelser til Center for Arbejdsskader i Nuuk vil kunne blive besvaret på det foretrukne sprog.

Herudover sender AES som udgangspunkt alle breve, herunder kvitteringsbreve for opstart af sag eller forløb, rykkere, indkaldelse til speciallæge, forventningsafstemning og udsætning af sagsbehandling, spørgsmål om dagpenget samt spørgeskemaer mm. på grønlandsk.

Er der dog tale om et udgående brev, hvor AES ikke har en allerede oversat skabelon, sender AES brevet på dansk, medmindre brevet indhold efter en konkret vurdering har en kompleksitet, der kræver at brevet oversættes, hvis den tilskadekomne har grønlandsk som foretrukne sprog. I de tilfælde, hvor AES enkeltvis oversætter et udgående dokument, kan det forlænge sagsbehandlingstiden.

AES behandler både grønlandske arbejdsskader, hvor det foretrukne sprog er dansk, og hvor det foretrukne sprog er grønlandsk. Ved at sammenligne de to sagsgrupper ses det, at det foretrukne sprog ikke medfører en markant forskel på sagsbehandlingstiden.”

Gennemsnitlig sagsbehandlingstid for grønlandske arbejdsskadesager (mdr.)

Tabel 1	2021	2022	2023
Grønlandske sager – dansk som primært sprog	6	16	17
Grønlandske sager – grønlandsk som primært sprog	6	17	16

Kilde: AES.

Jeg kan henholde mig til AES' oplysninger.

Venlig hilsen

Ane Halsboe-Jørgensen
Beskæftigelsesminister